

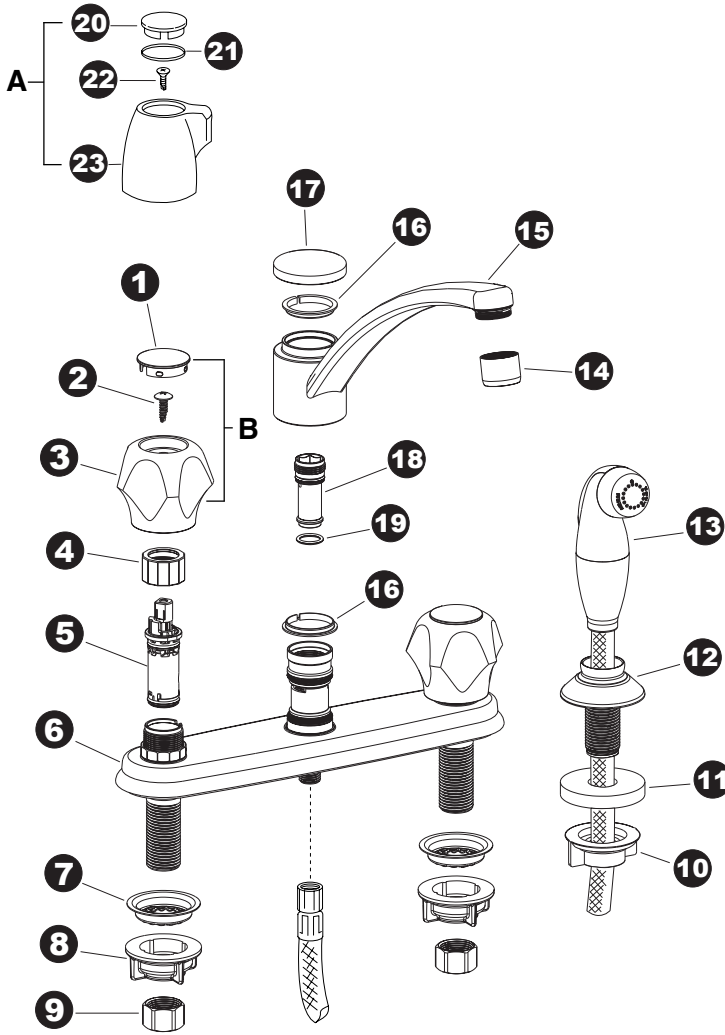
MODELS 87681, 87685, 87895 with spray
MODEL 87892 without spray

**ROBINET DE CUISINE AVEC DEUX POIGNÉES
À BOUTON OU À PETITE MANETTE**

MODÈLES 87681, 87685, 87895 avec rince-légumes
MODÈLE 87892 sans rince-légumes

**MEZCLADORA PARA COCINA CON MANERALES
DE PERILLA O DE PALANCA CORTA**

MODELOS 87681, 87685, 87895 con rociador
MODELO 87892 sin rociador



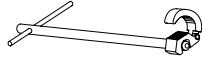
	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
A	Lever Handle Option 1 for models: 87892, 87895	Option 1, Poignée à manette pour modèles : 87892, 87895	Maneral De Palanca Opción 1 Para Modelos: 87892, 87895
B	Knob Handle Option 2 for models: 87681, 87685	Option 2, Poignée à bouton pour modèles : 87681, 87685	Maneral De Perilla Opción 2 Para Modelos: 87681, 87685
1	Handle Cap (2) (hot-red) (cold-blue)	Enjoliveur de poignée (2) (bleu-froid) (rouge-chaud)	Tapa del maneral (2) (rojo-caliente) (azul-fría)
2	Handle Screw	Vis de poignée	Tornillo del maneral
3	Knob	Bouton	Perilla
4	Cartridge Nut	Écrou de cartouche	Tuerca del cartucho
5	Cartridge	Cartouche	Cartucho
6	Escutcheon	Rosace	Chapetón
7	Deck Washer	Rondelle de plate-forme	Empaque de cubierta
8	Mounting Nut/Washer	Rondelle/Écrou de montage	Tuerca/arandela de montaje
9	Tailpiece Nut	Écrou d'about	Tuerca de la sección final
10	Locknut (side spray models only)	Contre-écrou (modèles avec rince-lég. seul.)	Tuerca aseguradora (modelos con rociador lateral únicamente)
11	Gasket (side spray models only)	Joint d'étanchéité (modèles avec rince-lég. seul.)	Empaque (modelos con rociador lateral únicamente)
12	Spray Escutcheon (side spray models only)	Rosace de rince-légumes	Chapetón del rociador (modelos con rociador lateral únicamente)
13	Spray Head (side spray models only)	Pomme de rince-légumes (modèles avec rince-lég. seul.)	Cabeza del rociador (modelos con rociador lateral únicamente)
14	Aerator	Aérateur	Aireador
15	Spout Assembly	Assemblage de bec	Conjunto del surtidor
16	Bearing Washer	Rondelle de roulement	Arandela del soporte
17	Spout Cap	Bouchon de bec	Tapa del surtidor
18	Diverter (side spray models only)	Inverseur (modèles avec rince-lég. seul.)	Derivador (modelos con rociador lateral únicamente)
19	Diverter O-Ring (side spray models only)	Joint torique d'inverseur (modèles avec rince-lég. seul.)	Anillo de caucho del derivador (modelos con rociador lateral únicamente)
20	Handle Cap Insert	Enjoliveur de poignée	Tapa del maneral
21	Color Ring (2) (hot-red) (cold-blue)	Anneau de Couleur (2) (bleu-froid) (rouge-chaud)	Anillo de Color (2) (rojo-caliente) (azul-fría)
22	Handle Screw	Vis de poignée	Tornillo del maneral
23	Short Lever Handle	Poignée à petite manette	Maneral De Palanca Corta

Complies with ASME A112.18.1M and CSA B125
Conforme à ASME A112.18.1M et CSA B125
En cumplimiento de ASME A112.18.1M y CSA B125

**HELPFUL TOOLS
OUTILS UTILES
HERRAMIENTAS UTILES**



SAFETY GLASSES
LUNETTES DE SÉCURITÉ
GAFAS DE SEGURIDAD



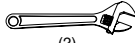
BASIN WRENCH
CLÉ DE LAVABO
LLAVE DE FREGADERO



PLIERS
PINCES
PINZAS



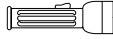
FLEXIBLE SUPPLY LINES
CONDUITES D'ALIMENTATION SOUPLES
LINEAS DE ALIMENTACION FLEXIBLES



(2)
ADJUSTABLE WRENCH
CLÉ À MOLETTE
LLAVE AJUSTABLE



FLATBLADE SCREWDRIVER
TOURNEVIS À TÊTE PLATE
DESTORNILLADOR DE PALA



FLASHLIGHT
LAMPE DE POCHE
LINTERNA



PHILLIPS SCREWDRIVER
TOURNEVIS À TÊTE ÉTOILÉE
DESTORNILLADOR DE ESTRELLA

For Safety and ease of installation, Moen recommends the use of the helpful tools above.

Par mesure de sécurité et pour faciliter le remplacement de robinet, Moen suggère l'utilisation des outils ci-dessus.

Para la seguridad y facilidad de instalación, Moen recomienda el uso de las herramientas útiles arriba mostradas.

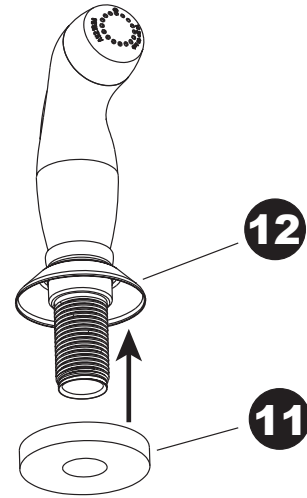
ENGLISH

! CAUTION: Always turn water OFF before removing existing faucet or disassembling the valve. Open valve handles to relieve water pressure and insure that complete water shut-off has been accomplished.

Note: For spray models, install spray before installing the faucet. If your faucet is without spray, skip to step 6 for faucet installation instructions.

Be sure that the mounting area is clean and dry.

1. Place the side spray gasket (11) up onto the mounting shank, underneath the spray escutcheon (12).



FRANÇAIS

! ATTENTION : Toujours COUPER l'alimentation en eau avant d'enlever l'ancien robinet ou de démonter la soupape. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

Note : Pour les modèles avec rince-légumes, installer le rince-légumes avant d'installer le robinet. Si le robinet n'est pas muni d'un rince-légumes, passer à l'étape 6 pour connaître les directives d'installation du robinet.

S'assurer que la surface de montage est propre et sèche.

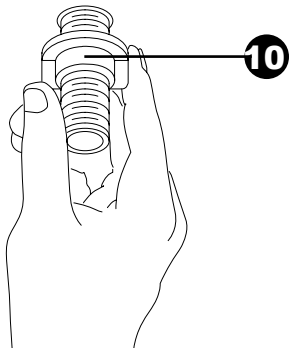
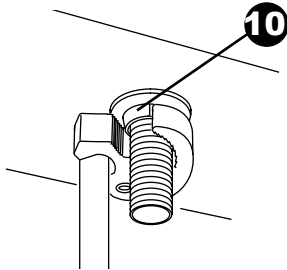
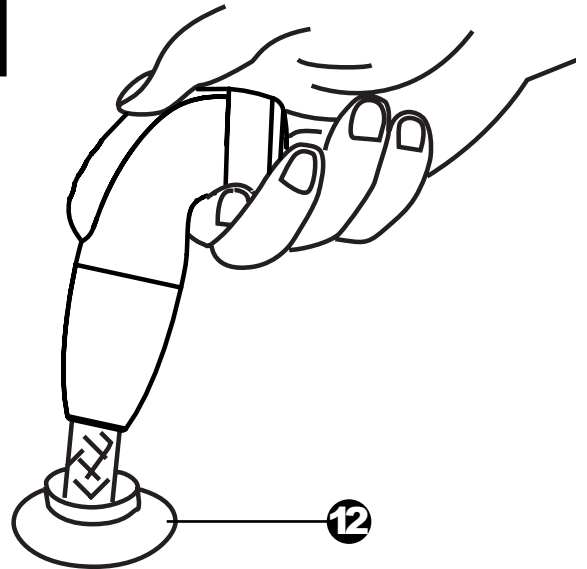
1. Faire glisser le joint d'étanchéité du rince-légumes (11) sur la tige de montage, en dessous de la rosace du rince-légumes (12).

ESPAÑOL

! ADVERTENCIA: Desconecte siempre el agua antes de retirar la mezcladora existente o desarmar la válvula. Abra los manerales de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse de que se ha logrado un corte completo de la misma.

Nota: Para modelos con rociador, instale el rociador antes de instalar la mezcladora. Si su mezcladora no tiene rociador, siga al paso 6 para la instalación de la misma.

1. Deslice el empaque del rociador lateral (11) hacia arriba en el tubo de montaje, por debajo del chapetón del rociador (12).

2**3****4**

2. From under the sink, thread locknut (10) on shank of spray escutcheon and tighten by hand.

3. Make final tightening of locknut with a basin wrench.

4. Feed spray hose down through spray escutcheon (12).

2. Par en dessous de l'évier, fileter le contre-écrou (10) sur la tige de la rosace du rince-légumes et serrer à la main.

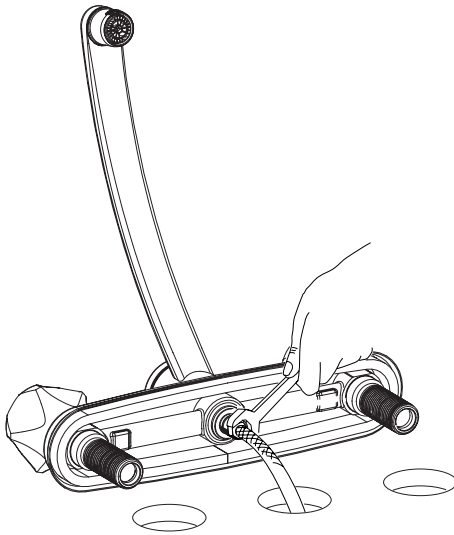
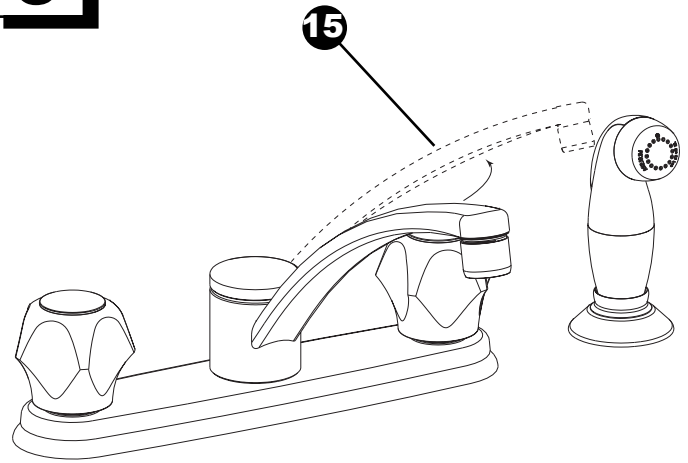
3. Visser de nouveau le contre-écrou à l'aide d'une clé à lavabo.

4. Faire glisser le tuyau du rince-légumes dans la rosace du rince-légumes (12).

2. Por debajo del fregadero, enrosque la tuerca aseguradora (10) en el tubo roscado del chapetón del rociador y apriete a mano.

3. Efectúe el ajuste final de la tuerca aseguradora con una llave de fregadero.

4. Alimente la manguera del rociador hacia abajo a través del chapetón del rociador (12).

5**6****ENGLISH**

5. For easy connection of hose and spray, bring spray hose up through center hole on deck. Connect the spray hose swivel nut to hose nipple on faucet before installing faucet on sink. Tighten swivel nut with a wrench, being careful not to twist hose. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Continue faucet installation.

6. Place faucet in position on the sink (hot side to left). Faucet will not tip over if the spout (15) is turned parallel to body.

FRANÇAIS

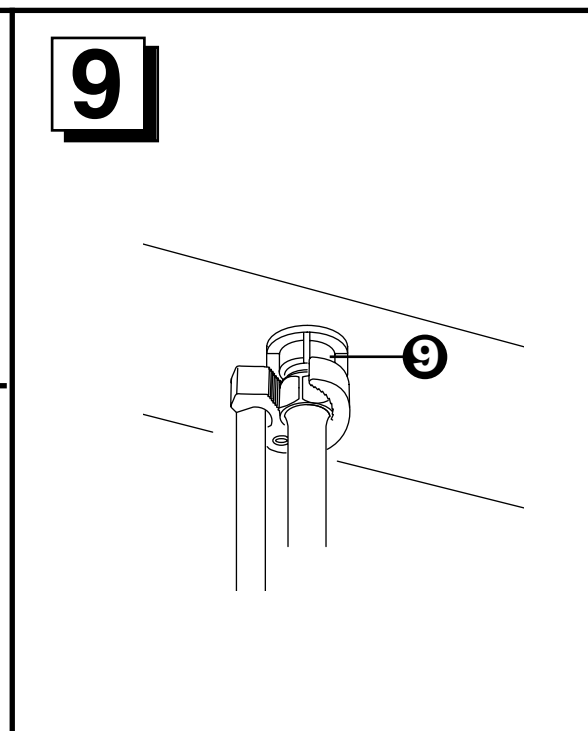
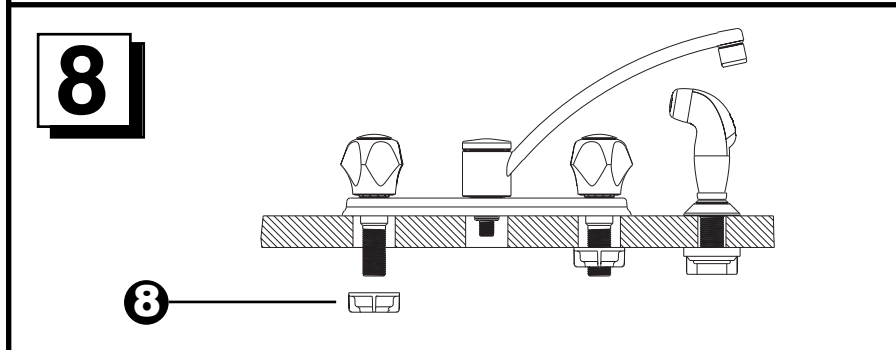
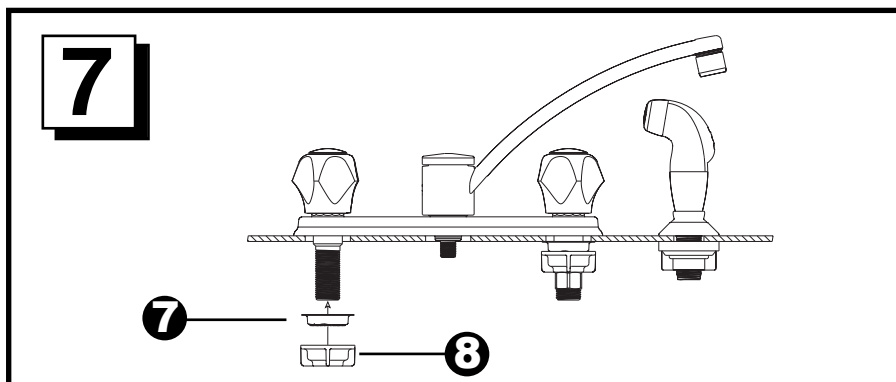
5. Pour faciliter le raccordement du tuyau et du rince-légumes, faire monter le tuyau du rince-légumes par l'ouverture centrale de la plate-forme. Raccorder l'écrou de pivot du tuyau du rince-légumes au mamelon du tuyau sur le robinet avant d'installer le robinet sur l'évier. Serrer l'écrou pivotant à l'aide d'une clé en s'assurant de ne pas tordre le tuyau. **NE PAS SERRER TROP FORT.** Poursuivre l'installation du robinet.

6. Placer le robinet à l'endroit approprié sur l'évier (l'eau chaude à gauche). Le robinet ne s'inclinera pas si le bec (15) est placé parallèle au corps.

ESPAÑOL

5. Para conectar la manguera y el rociador con facilidad, haga pasar la manguera del rociador hacia arriba a través del orificio central en la cubierta. Conecte la tuerca de vaivén de la manguera del rociador al niple del rociador en la mezcladora antes de instalar esta última en el fregadero. Ajuste la tuerca de vaivén con una llave, teniendo cuidado de no torcer la manguera. **NO APRIETE DEMASIADO.** Continúe con la instalación de la mezcladora.

6. Coloque la mezcladora en posición sobre el fregadero (el lado caliente hacia la izquierda). La mezcladora no se inclinará si se tuerce el surtidor (15) hasta que quede paralelo al cuerpo.



For Thin Counter Install

7. From under the sink, place the deck washer (7) onto the faucet mounting shank in the orientation shown, then thread the plastic mounting nut/washer (8) onto the faucet shank. Check faucet position on sink top, then HAND-TIGHTEN.

NOTE: The deck washer (7) is only required for deck thicknesses of 1/4" or less.

For Thick Counter Install

8. From under the sink, thread the plastic mounting nut/washer (8) onto the faucet shank. Check faucet position on sink top, then HAND-TIGHTEN.

9. To connect supply lines (not included), thread tailpiece nut (9) onto faucet supplies finger tight. Then tighten with a wrench by rotating one half turn.

Installation is now complete. Faucet flushing is required. See maintenance section on page 5. If spray hose is coiled or crimped, run warm water through hose to straighten after flushing.

Pour une installation sur un comptoir mince

7. Par en dessous de l'évier, placer la rondelle de plate-forme (7) sur la tige de montage du robinet dans le sens indiqué, puis fileter l'écrou/la rondelle de montage en plastique (8) sur la tige du robinet. Vérifier la position du robinet sur le dessus du comptoir, puis VISSER À LA MAIN. **NOTE :** La rondelle de plate-forme (7) n'est requise que pour les plates-formes dont l'épaisseur est de 1/4 po ou moins.

Pour une installation sur un comptoir épais

8. Par en dessous de l'évier, fileter l'écrou/la rondelle en plastique (8) sur la tige du robinet. Vérifier la position du robinet sur le dessus du comptoir, puis VISSER À LA MAIN.

9. Pour raccorder les conduites d'alimentation (non incluses), fileter à la main l'écrou d'about (9) sur les conduites du robinet. Puis serrer à l'aide d'une clé en faisant pivoter d'un demi-tour.

L'installation est terminée. Il faut maintenant rincer le robinet. Voir la section sur l'entretien à la page 5. Si le tuyau du rince-légumes est enroulé ou ondulé, faire couler l'eau chaude par le tuyau pour le redresser après le rinçage.

Para instalar sobre cubierta delgada

7. Por debajo del fregadero, coloque el empaque de cubierta (7) sobre el tubo de montaje de la mezcladora en la orientación indicada en el diagrama, y luego enrosque la tuerca/arandela plástica de montaje (8) en el tubo de montaje de la mezcladora. Controle la posición de la mezcladora sobre el fregadero, y luego APRIETE A MANO. **NOTA:** El empaque de cubierta (7) se requiere solamente para cubiertas de 1/4" (63mm) de espesor o menos.

Para instalar sobre cubierta gruesa

8. Por debajo de la mezcladora, enrosque la tuerca/arandela plástica de montaje (8) en el tubo de montaje de la mezcladora. Controle la posición de la mezcladora sobre el fregadero, y luego APRIETE A MANO.

9. Para conectar las líneas de suministro (no incluidas), enrosque la tuerca de la sección final (9) a las líneas de la mezcladora apretando con los dedos. Luego ajuste con una llave haciéndola girar media vuelta.

La instalación está completa. Es necesario enjuagar la mezcladora. Vea la sección de mantenimiento en la página 5. Si la manguera del rociador está retorcida o estrangulada, haga correr agua tibia por la misma para enderezarla luego del enjuague.

MAINTENANCE

ENTRETIEN

MANTENIMIENTO

FLUSHING INSTRUCTIONS:

IMPORTANT: Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damage, **DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES** until instructed below.

1. After installing and connecting your new faucet, make sure that the handles are in the on or open position (rotate hot handle counterclockwise and cold handle clockwise).
2. Open hot and cold water shut off valves and allow the water to run for 15 seconds.
3. Turn both handles to the off or closed position (rotate hot handle clockwise and cold handle counterclockwise).
4. Unscrew aerator from the end of spout and clean the cone screen.
5. Replace the aerator and check system for leaks.

Directives de rinçage

IMPORTANT: Des débris de tuyauterie, du sable, de la pierraille et d'autres solides, qui se trouvent dans toute plomberie nouvelle et rénovée, peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages, suivre les directives ci-dessous **AVANT D'OUVRIER LE ROBINET**.

1. Après avoir installé et raccordé le nouveau robinet, s'assurer que les poignées sont en position ouverte (ON) (faire pivoter la poignée d'eau chaude dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la poignée d'eau froide dans le sens contraire).
2. Ouvrir les robinets d'arrêt d'eau chaude et froide et laisser couler l'eau pendant 15 secondes.
3. Faire pivoter les deux poignées à la position fermée (OFF) faire pivoter la poignée d'eau chaude dans le sens des aiguilles d'une montre et celle d'eau froide dans le sens contraire).
4. Dévisser l'aérateur de l'extrémité du bec et nettoyer le filtre conique.
5. Replacer l'aérateur et vérifier la plomberie pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.

Instrucciones de Enjuague

IMPORTANTE: Las rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en las tuberías nuevas o renovadas pueden dañar las superficies de sellado del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, **NO ABRA LAS VÁLVULAS DE SUMINISTRO** hasta que se indique a continuación:

1. Después de instalar y conectar la nueva mezcladora, asegúrese de que los manerales estén abiertos (haga girar el maneral del agua caliente hacia la izquierda y el del agua fría hacia la derecha).
2. Abra las válvulas de corte del agua fría y la caliente y deje correr el agua durante 15 segundos.
3. Cierre ambos manerales (haga girar el maneral del agua caliente hacia la derecha y el del agua fría hacia la izquierda)
4. Destornille el aireador del extremo del surtidor y limpie el tejido de malla.
5. Reemplace el aireador y revise el sistema para ver si hay pérdidas.



HELPLINE

Call our toll free helpline number:
1 (800) 289-6 6 3 6
1 (800) BUY-MOEN

For answers to any product, installation replacement parts, or warranty questions.

Hours of operation are:
 8:00 A.M. - 8 P.M. EST. Monday - Friday
 8: A.M. - 6:30 P.M. EST. Saturday

In Canada:

1-800-465-6130

Hours of operation are :
 7:30 A.M. - 5:00 P.M. EST. Monday - Friday

Toronto:

1-905-829-3400

Hours of operation are :
 7:30 A.M. - 5:00 P.M. EST. Monday - Friday

In Mexico:

(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84345

Hours of operation are :
 8:00 A.M. - 8 P.M. EST. Monday - Friday
 8: A.M. - 6:30 P.M. EST. Saturday



Service à la clientèle
Appelez notre Service à la
clientèle sans frais:

Région de Toronto:
(905) 829-3400

Du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h
 HNE

Ailleurs au Canada:
1 800 465-6130

Du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h
 HNE



LÍNEAS TELEFÓNICAS
DE SERVICIO
Llame a nuestra línea telefónica
gratuita:

(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84345

Fax: (84) 88-08-04
 para aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, repuestos y/o garantía de nuestros productos

El horario de atención es:
 Horario: 9:00 A.M. - 1:00 P.M. - de lunes a viernes

DISASSEMBLY

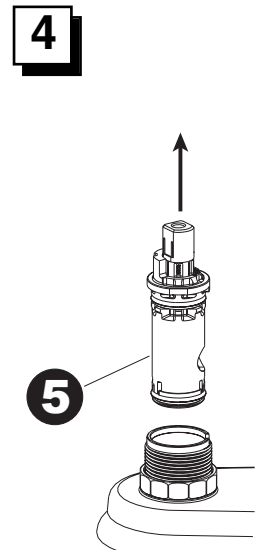
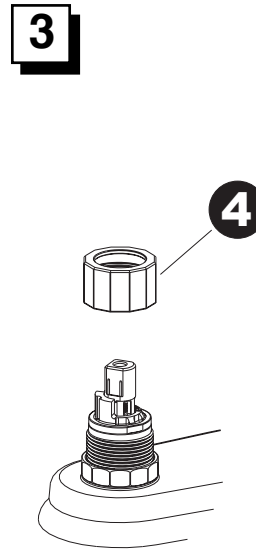
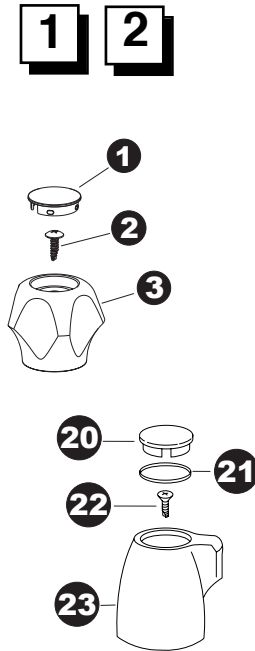
DÉMONTAGE

DESARMADO

▲ CAUTION: Always turn water OFF before removing or disassembling the valve. Open valve handles to relieve water pressure to insure that complete water shut-off has been achieved.

▲ ATTENTION : Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

▲ ADVERTENCIA: Desconecte siempre el agua antes de retirar la mezcladora existente o desarmar la válvula. Abra los manerales de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse de que se ha logrado un corte completo de la misma.



ENGLISH

1. Use a thin bladed instrument to pry off the handle cap (1) or (20). Remove the handle screw (2) or (22).
2. Pull the knob (3) or lever handle (23) up and off.
3. Unscrew cartridge nut (4) with wrench and remove it.
4. Grasp cartridge stem with pliers. Pulling straight up, lift cartridge (5) out.

To reassemble, reverse the steps above.

▲ CAUTION: Be careful not to damage the rubber seals on the cartridge when re-installing cartridge. During installation be sure of the following:

- Turn stem to ON position
- Waterway holes in cartridge are lined up
- Key in cartridge fits into notch on body
- Start cartridge nut by hand
- Do not cross thread

FRANÇAIS

1. Utiliser un outil à lame mince pour soulever et retirer l'enjoliveur de poignée (1 ou 20). Enlever la vis de poignée (2 ou 22).
2. Tirer tout droit sur la poignée à bouton (3) ou la poignée à petite manette pour l'enlever.
3. Dévisser l'écrou de cartouche (4) à l'aide d'une clé et l'enlever.
4. Tenir la tige de cartouche avec les pinces. En tirant tout droit, soulever la cartouche (5) pour l'enlever.

Pour remonter, suivre les étapes ci-dessus à l'inverse.

▲ S'assurer de ne pas endommager les joints d'étanchéité en caoutchouc de la cartouche lors de la réinstallation. Durant l'installation, s'assurer des points suivants:

- Faire pivoter la tige à la position OUVERTE.
- Les ouvertures d'arrivée d'eau dans la cartouche sont alignées.
- La clé de la cartouche s'enclenche dans l'encoche sur le corps.
- Commencer à dévisser l'écrou de cartouche à la main.
- Ne pas fausser le filetage.

ESPAÑOL

1. Retire cuidadosamente la tapa del maneral (1) o (20) usando una herramienta de punta plana. Retire el tornillo del maneral (2) o (22).
2. Saque hacia arriba la perilla (3) o el maneral de palanca (23).
3. Destornille la tuerca del cartucho (4) con una llave y retírela.
4. Tome el vástago del cartucho con unas pinzas. Levantándolo derecho hacia arriba, retire el cartucho (5).

Para volver a armar siga los pasos anteriores en sentido inverso.

▲ ADVERTENCIA: Tenga cuidado de no dañar los sellos de caucho al reinstalar el cartucho. Durante la instalación, asegúrese de lo siguiente:

- El vástago debe estar en posición abierto.
- Los orificios de paso de agua del cartucho deben estar alineados.
- La llave del cartucho calza en la muesca en el cuerpo.
- Comience a enroscar la tuerca del cartucho a mano.
- No venza la rosca.

ENGLISH

CONSUMER INFORMATION

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking
- Use only cold water for drinking or cooking
- If you wish to flush the entire plumbing system of water that has been standing in the pipes or other fittings, run the cold water until the temperature of the water drops, indicating water coming from the outside main
- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area

FRANÇAIS

RENSEIGNEMENTS POUR LE CONSOMMATEUR

Les robinets fabriqués à partir d'alliages de laiton et de plomb pourraient ajouter de petites quantités de plomb à l'eau si celle-ci était stagnante et qu'elle touchait au laiton. La quantité de plomb ajoutée par tout robinet est plus élevée lorsque le robinet est nouveau. Les directives suivantes peuvent aider à réduire l'exposition au plomb provenant du robinet et d'autres parties de la tuyauterie :

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de s'en servir pour boire ou cuire.
- Utiliser uniquement de l'eau froide pour boire ou cuire.
- Si on désire rincer l'eau stagnante de la tuyauterie et des raccords, faire couler l'eau froide jusqu'à ce que sa température baisse, indiquant ainsi que l'eau provient maintenant de la conduite d'eau extérieure.
- Si la quantité de plomb dans votre eau vous inquiète, faites-la tester par un laboratoire local certifié.

ESPAÑOL

INFORMACION AL CONSUMIDOR

Las mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón al plomo pueden contaminar el agua que entra en contacto con ellas con pequeñas cantidades de plomo. Estas cantidades son más altas cuando la mezcladora es nueva. Los siguientes pasos pueden reducir la exposición potencial al plomo causada por las mezcladoras y otras piezas del sistema de plomería:

- Deje correr el agua por unos segundos antes de usarla para beber o cocinar.
- Use solamente agua fría para beber o cocinar.
- Si desea limpiar el sistema completo de plomería para eliminar el agua estancada en las tuberías y otros accesorios, deje correr el agua hasta que la temperatura de ésta disminuya, indicando que esta agua proviene del suministro exterior.
- Si le preocupa la presencia de plomo en el agua de su hogar, haga examinar una muestra de la misma en un laboratorio certificado en su zona.

ENGLISH

MOEN LIFETIME LIMITED WARRANTY

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

FRANÇAIS

GARANTIE À VIE LIMITÉE DE MOEN

Les produits Moen ont été fabriqués selon les normes de qualité et de main-d'œuvre les plus élevées. Moen garantit à la personne ayant acheté le robinet originalement, aussi longtemps qu'elle reste propriétaire de la maison, (période de garantie pour propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et que toutes les pièces et tous les finis de ce robinet ne présenteront aucun défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. L'achat par tout autre consommateur (acheteur à des fins industrielles, commerciales et d'affaires) sera garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie pour non-propriétaires).

Si ce robinet fuit ou dégorge durant la période de garantie, Moen remplacera GRATUITEMENT les pièces de remplacement requises pour remettre le robinet en parfait état et remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors d'une installation, d'un usage et d'un service normal, s'avère défectueux. On peut obtenir les pièces de remplacement en composant le 1 800 465-6130, ou en écrivant à l'adresse indiquée sous la preuve d'achat. Le reçu de vente original du consommateur ayant acheté le robinet initialement, doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couvertes par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du consommateur.

Cette garantie est vaste car elle couvre le remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit ou l'utilisation de nettoyeurs contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur, sont exclus de cette garantie. Moen n'est pas responsable des frais de main-d'œuvre ni de tous dommages survenus durant l'installation, la réparation ou le remplacement, ni des dommages indirects ou consécutifs, des pertes, des blessures ou des coûts connexes à ce robinet. Sauf lorsque prévu par la loi, cette garantie remplace et exclut toute autre garantie et condition, qu'elles soient exprimées ou sous-entendues, obligatoires ou autres, y compris sans restriction, celle de commercialisation ou d'aptitude d'utilisation.

Certains pays, certains États et certaines provinces, ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions ne s'appliquent donc pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays précis. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen incorporée, d'expliquer le défaut et d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, adresse ainsi que code régional et numéro de téléphone.

ESPAÑOL

MOEN GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Los productos Moen han sido elaborados bajo las más estrictas normas de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original durante el tiempo en que éste esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario), que esta mezcladora no presentará infiltraciones ni goteo durante su uso normal y que ni las piezas ni el acabado de la misma presentarán defectos de material ni de fabricación. Cualquier otro comprador. (incluyendo aquellos que la adquirirán para uso industrial, comercial y profesional) recibirá una garantía por un período de 5 años desde la fecha original de compra ("Período de Garantía" para los no propietarios).

En caso de que esta mezcladora comenzara a gotear o presentase pérdidas durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas necesarias para restaurar el buen funcionamiento de la misma y reemplazará LIBRE DE CARGO cualquier pieza o acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, en condiciones de instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canadá 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no cubre defectos o daños ocasionados por el uso de piezas que no sean Moen genuinas. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre de 1995 y será efectiva desde la fecha de la compra indicada en el recibo del comprador.

Esta es una garantía amplia que cubre la reposición de todas las piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, quedan excluidos de esta garantía los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean responsabilidad de un contratista, Cía. de servicio o de Ud. mismo. Moen no se hará responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación o reemplazo o cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas o costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo en los casos previstos por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y resguardos, ya sea expresos o implícitos, legales u otros, incluyendo sin restricción alguna aquellos de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las limitaciones citadas pueden no afectarlo a Ud. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y posiblemente tenga también otros derechos que varían de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le informará sobre el procedimiento a seguir cuando haga una reclamación bajo garantía. Escriba a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.